

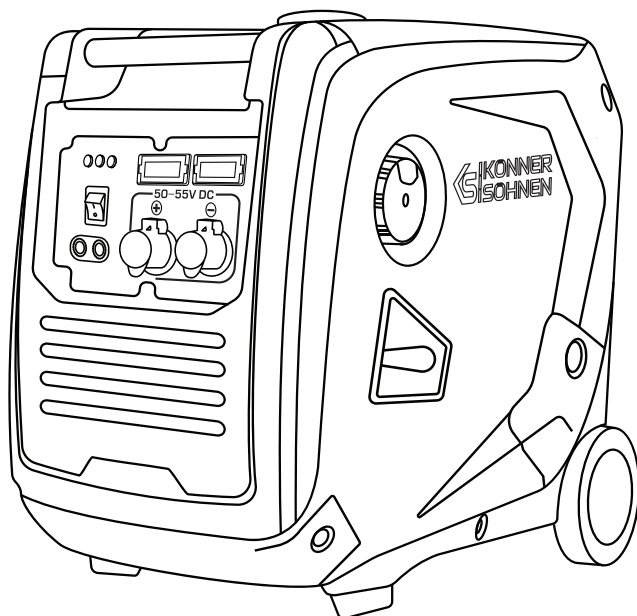
**Assurez-vous de lire avant de
commencer le travail !**

Mode d'emploi



Groupe électrogène de tension continue

**KS 48VS-DC
KS 48VGS-DC**





Merci d'avoir choisi les produits **Könnér & Söhnen®**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:

- Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
- Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.fr**



ATTENTION - DANGER !



Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.



IMPORTANT !



Informations utiles pour exploitation de l'appareil.

MESURES DE SÉCURITÉ

1

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser groupe électrogène sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le groupe électrogène en plein soleil pour longtemps. Placez le groupe électrogène sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installer le groupe électrogène à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du groupe électrogène est obligatoire.



ATTENTION - DANGER !



Comme les gaz d'échappement de CO₂ contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1.1



ATTENTION - DANGER !



Le groupe électrogène produit un courant continu avec la tension inférieure à 60 V et ne nécessite donc aucune mesure de protection contre le contact avec la peau.



IMPORTANT!



L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.



ATTENTION - DANGER !



N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.



IMPORTANT !



IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE CONNECTER DES CÂBLES SOUS TENSION AU CONTACT SANS POTENTIEL (CONTROL TERMINAL). Cela peut provoquer une panne du groupe électrogène.

MESURES DE SÉCURITÉ PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE DE COURANT CONTINU

1.2

Le groupe électrogène ne peut être utilisé que pour charger des batteries dont la plage de tension de fonctionnement comprend la plage de tension de sortie du groupe électrogène (47-52V, 48-54V, 50-55V selon la version).

Les câbles d'alimentation raccordés au groupe électrogène doivent avoir une section d'au moins 16 mm² et être protégés côté batterie par un disjoncteur CC ou un micro-fusible.

La vis de mise à la terre du groupe électrogène doit être utilisée exclusivement pour la mise à potentiel entre les châssis du groupe électrogène, de la batterie, de l'onduleur, etc., si nécessaire. Le groupe électrogène ne peut être ravitaillé en essence que lorsqu'il est éteint. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90-95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.**



ATTENTION - DANGER !



L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DU TRAVAIL AVEC UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE/GAZ

1.3



IMPORTANT !



Pour les modèles à essence/gaz, seul le mélange propane-butane pour voitures peut être utilisé comme carburant! Il est interdit d'utiliser tout autre gaz!

Ne démarrez pas le groupe électrogène lorsque la charge est connectée! Avant utilisation, assurez-vous que tous les flexibles et les connecteurs sont correctement connectés. En cas de fuite de gaz, arrêtez le flux de gaz dans la bouteille et ventilez la pièce dès que possible. Lors de l'arrêt du moteur, débranchez d'abord tous les appareils connectés au groupe électrogène, puis fermez la vanne, puis, lorsque le moteur s'arrête, mettez la clé de démarrage en position OFF et bloquez l'alimentation en gaz.



ATTENTION - DANGER !



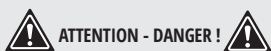
Lorsque vous utilisez un groupe électrogène au gaz liquéfié, assurez-vous qu'il n'y a pas d'étincelles à proximité du groupe électrogène.



ATTENTION - DANGER !



Il est interdit de laisser le robinet de la bouteille de gaz ouvert lorsque le groupe électrogène ne fonctionne pas. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène au gaz dans les sous-sols.



ATTENTION - DANGER !

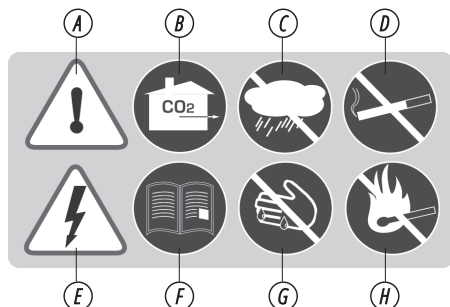


L'utilisation du gaz de pétrole liquéfié (GPL) dans les sous-sols est interdite en raison des dangers liés à ses propriétés. Le GPL est plus lourd que l'air, ce qui signifie qu'en cas de fuite, il descend et s'accumule dans les zones basses comme les sous-sols, pouvant créer une poche de gaz dangereuse. Cette poche de gaz peut facilement s'enflammer au contact d'une source d'allumage, provoquant un incendie ou une explosion.

EXPLICATION DES SYMBOLES DE SECURITE

2

DESCRIPTION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE



A. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil! Suivez les précautions de sécurité spécifiées dans les instructions d'utilisation.

B. Utilisez le groupe électrogène uniquement dans des zones bien ventilées ou dans la rue. Les gaz d'échappement contiennent du CO₂, dont les vapeurs représentent un danger de mort.

C. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des conditions d'humidité élevée.

D. Ne pas fumer en utilisant un groupe électrogène!

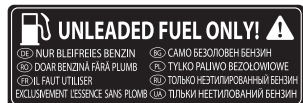
E. L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.

F. Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

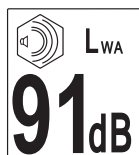
G. Ne touchez pas le groupe électrogène avec les mains mouillées ou sales.

H. Suivez les règles de sécurité incendie, n'utilisez pas de flammes nues à proximité du groupe électrogène.

I. Ne pas toucher! Le silencieux pendant le fonctionnement du groupe électrogène est chauffé.



Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90-95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.



Le niveau de bruit est indiqué à une distance de 7 m. Pour différents modèles, ce niveau est différent. Tous les niveaux sont donnés dans la section « CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES GROUPE ÉLECTROGÈNES ».



Indication du niveau d'huile requis dans le carter

MAINTAIN AIR FILTER!

⚠ Clean up in cleansing solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in usually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

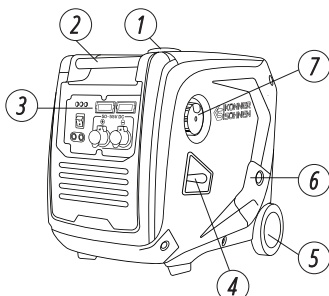
RECOMMENDED
MAINTENANCE
SCHEDULE



Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

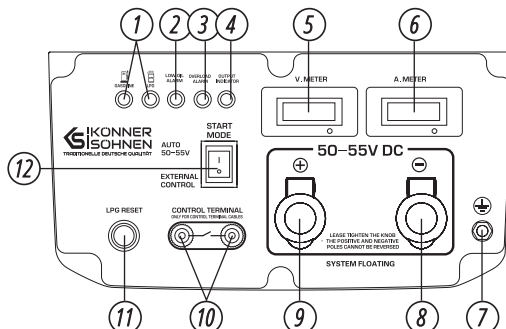
VU D'ENSEMBLE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

3



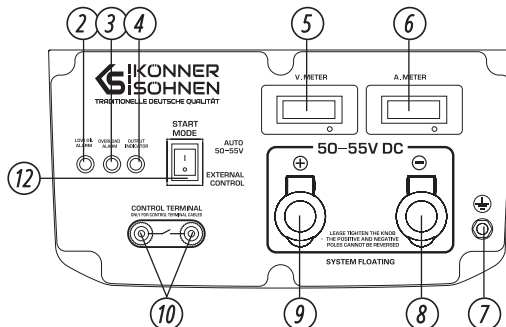
1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Poignée de transport
3. Panneau de commande
4. Poignée du démarreur manuel
5. Roues de transport
6. Couvercle de maintenance
7. Interrupteur du moteur (interrupteur du moteur multifonctionnel pour le modèle KS 48VS-DC)

PANNEAU DE COMMANDE POUR LE MODÈLE KS 48VGS-DC



1. Indicateurs de type de carburant
2. Indicateur du niveau de l'huile
3. Indicateur de surcharge
4. Indicateur de tension
5. Voltmètre
6. Ampèremètre
7. Vis PE
8. Borne pour connecter le fil négatif de la batterie
9. Borne pour connecter le fil positif de la batterie
10. Borne pour contacts de commande externes sans potentiel
11. Bouton de commutation vers le mode GPL
12. Commutateur de mode de fonctionnement du groupe électrogène

PANNEAU DE COMMANDE POUR LE MODÈLE KS 48VS-DC



1. Indicateurs de type de carburant
2. Indicateur du niveau de l'huile
3. Indicateur de surcharge
4. Indicateur de tension
5. Voltmètre
6. Ampèremètre
7. Vis PE
8. Borne pour connecter le fil négatif de la batterie
9. Borne pour connecter le fil positif de la batterie
10. Borne pour contacts de commande externes sans potentiel
11. Bouton de commutation vers le mode GPL
12. Commutateur de mode de fonctionnement du groupe électrogène



IMPORTANT !



Le fabricant se réserve le droit de modifier l'ensemble, la conception et la construction des produits. Les images dans les instructions sont schématiques et peuvent différer des vraies pièces et inscriptions sur le produit.

COMPONENTS OF SET

4

1. Generator
2. Packaging
3. Operating instructions
4. Key candle
5. Screw-driver PH2 6,0 mm
6. Case for accessories
7. Oil filling funnel
8. Spare fuse
9. Bridge (cable) for control contacts
10. Câble d'alimentation 48V – 2 pièces



La version LPG/essence du groupe électrogène est fournie avec un tuyau à gaz de 1,5 mètre, un détendeur de pression pour le raccordement à une bouteille de gaz. Le raccordement du groupe électrogène à un réseau de gaz basse pression existant (LPG uniquement) n'est pas possible avec le tuyau fourni. Le détendeur de pression nécessite une pression d'entrée d'au moins 1,7 bar et possède un raccord pour bouteille de gaz conforme à la norme DIN 477 avec un filetage gauche W 21.80 x 1/14 pouce.

CARACTÉRISTIQUES

5

Le modèle	KS 48VS-DC	KS 48VGS-DC
Tension	47-52V, 48-54V, 50-55V (selon la version)	47-52V, 48-54V, 50-55V (selon la version)
Puissance nominale	3,3 kW	3,3 kW
Courant	60 A	60 A
Démarrage	AUTO/COMMANDE EXTERNE	AUTO/COMMANDE EXTERNE (essence uniquement)
Volume du réservoir de carburant	12 l	12 l
Consommation de carburant en mode AUTO*	0,6 L/kWh	0,6 L/kWh (essence)
Affichage LED	tension, ampérage	tension, ampérage
Niveau de bruit Lpa(7m)/Lwa	71/96 dB	71/96 dB
Le modèle du moteur	KS 240i	KS 240i
Volume cylindre moteur	223 cm ³	223 cm ³
Le type du moteur	essence 4 temps	gaz/essence 4 temps
Puissance du moteur	7,5 ch. v.	7,5 ch. v.
Volume du carter	0,6 l	0,6 l
Dimensions (L×H×L)	715×490×595 mm	715×490×595 mm
Poids net	38,5 kg	39 kg
Classe de protection	IP23M	IP23M

*La consommation du carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du groupe électrogène.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.



IMPORTANT !



Assurez-vous que le panneau de commande, la grille de protection et le fond du groupe électrogène sont bien ventilés et exempts de particules solides, de saleté et d'eau. Une mauvaise ventilation peut causer des dommages par surchauffe.

Avant de démarrer le groupe électrogène, connectez la batterie qui doit être chargée. Le câble du groupe électrogène à la batterie doit être protégé par un fusible de 80-100 A. La tension de la batterie connectée est affichée sur le voltmètre du groupe électrogène et le voyant vert (affichage de fonctionnement) commence à clignoter. Le groupe électrogène n'a pas sa propre batterie et démarre à partir de la batterie, qui doit être chargée.

Le commutateur rotatif multifonctionnel combine un robinet de carburant, un interrupteur de groupe électrogène et un bouton de démarrage.

Le groupe électrogène est spécialement conçu pour charger des batteries et fonctionne comme un chargeur avec une caractéristique de charge IUo. La batterie est d'abord chargée avec un courant constant de 60-63A jusqu'à ce que la tension de sortie du groupe électrogène soit de 52V, 54V, ou 55V selon la version du groupe électrogène. Après cela, le groupe électrogène fonctionne avec une tension de sortie constante. Si le courant de charge est inférieur à 70A dès le départ, la tension de sortie sera immédiatement de 52V, 54V, ou 55V selon la version du groupe électrogène.

INDICATEURS DE TYPE DE CARBURANT

Lorsque le groupe électrogène fonctionne à l'essence, l'indicateur « essence » est allumé. Lorsque le groupe électrogène fonctionne au GPL, l'indicateur « GPL » est allumé.

VOYANT D'ALIMENTATION (VERT)

La LED clignote (consommation de courant inférieure à 20 A) ou s'allume (consommation de courant supérieure à 20 A) tant que la tension de sortie du groupe électrogène est présente aux bornes de sortie CC.

INDICATEUR DE SURCHARGE (ROUGE)

L'indicateur de surcharge s'allume lorsque la consommation de courant atteint la valeur maximale ou en cas de dysfonctionnement. Il est normal que la LED rouge s'allume lorsque la batterie est en charge lorsque le courant maximum est atteint.

INDICATEUR DE BAS NIVEAU D'HUILE (JAUNE)

Si le niveau d'huile est inférieur au niveau autorisé, le témoin de niveau d'huile trop bas s'allume et le moteur s'arrête. Si le niveau d'huile est insuffisant, le contact est coupé.



IMPORTANT !



L'indicateur de surcharge peut être allumé pendant quelques secondes après le démarrage. Cependant, ce n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.

MISE EN SERVICE

7

VERIFIER LE NIVEAU D'HUILE

Le groupe électrogène est fourni sans huile moteur.

Ne démarrez pas le moteur tant que l'huile moteur n'a pas été ajoutée.

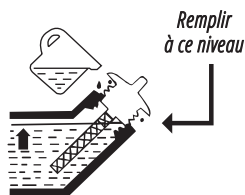
1. Dévissez la jauge et essuyez-la avec un chiffon propre.
2. Insérez la jauge sans la tourner.
3. Vérifiez le niveau d'huile selon le repère sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile moteur.
5. Revissez ensuite la jauge.

Huile moteur recommandée: SAE 5W-30, SAE 10W-30, SAE 5W-40, SAE 10W-40.

Volume d'huile moteur: 0.6 l

VÉRIFIER LE NIVEAU DE CARBURANT

Le réservoir de carburant dispose d'un indicateur de niveau de carburant, qui est équipé d'un flotteur et n'indique qu' approximativement le niveau. Le niveau de carburant exact ne peut être vu qu'en ouvrant le bouchon du réservoir et en voyant directement le réservoir. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90-95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.**



Volume du réservoir: environ 12 litres.

La version LPG/essence (KS 48VGS-DC) peut également fonctionner au propane, au butane et à leurs mélanges (gaz du groupe LPG). En raison de son point d'ébullition élevé, le butane (gaz de camping) ne doit être utilisé qu'en période de chaleur.



IMPORTANT !



Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.



IMPORTANT !



Utilisation d'essence avec un indice d'octane plus élevé. L'utilisation d'essence plombée peut causer de graves dommages internes au moteur.

DEBUT DES TRAVAUX

8



ATTENTION !

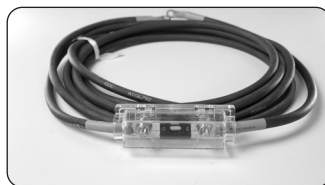


Tous les raccordements du groupe électrogène à la batterie ou au rail d'alimentation 48VCC doivent être effectués par un électricien certifié conformément à toutes les normes et réglementations électriques en vigueur.

MISE EN SERVICE

1. Versez de l'huile moteur. La quantité d'huile recommandée pour chaque modèle est indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Il doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile.
3. Vérifiez le niveau de carburant.
4. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.
5. Pour connecter le groupe électrogène, utilisez les câbles d'origine fournis avec le groupe électrogène.
6. Les câbles doivent d'abord être attachés aux bornes du panneau du groupe électrogène, puis à la charge.
7. Lors de la connexion des câbles, serrez bien les bornes. Tant du côté du groupe électrogène que du à la batterie.
8. Assurez-vous de respecter la polarité lors de la connexion.

«+» - (rouge)
«-» - (le noir)



IMPORTANT!



Vérifiez périodiquement les câbles aux points de connexion et serrez les bornes si nécessaire. Il est interdit d'utiliser des câbles sans fusible ou avec un fusible sauté.



IMPORTANT !



Le groupe électrogène ne peut être utilisé que pour charger la batterie. Pour les installations fixes, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur bipolaire en courant continu côté batterie, pouvant servir d'interrupteur de service pour arrêter le groupe électrogène si nécessaire.

FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE EN MODE AUTOMATIQUE

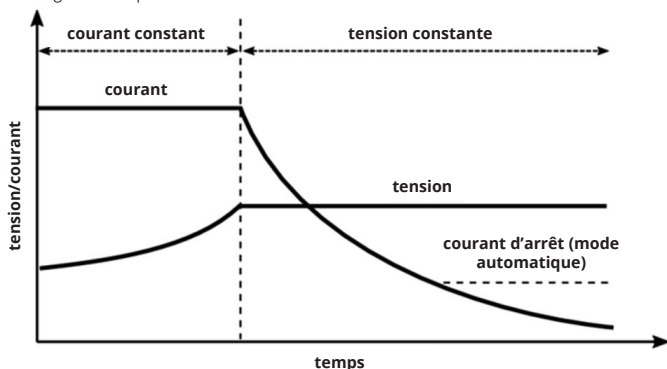
9

Le groupe électrogène en mode AUTO surveille la tension de la batterie et démarre automatiquement lorsque la valeur de tension est inférieure à seuil de tension inférieur (47V, 48V ou 50V selon la version du groupe électrogène). Le temps de réaction est d'environ 5 secondes. konner-sohnen.com | 7

Le groupe électrogène charge la batterie avec un courant allant jusqu'à 60-63A et s'éteint dès que la tension atteint seuil de tension supérieur (53V, 54V ou 55V selon la version du groupe électrogène) et que le courant de charge descend en dessous de 20A. Le temps de réaction est d'environ 30 secondes.

Le groupe électrogène peut être démarré en appuyant sur le bouton START à tout moment, quelle que soit la tension de la batterie, mais il s'arrêtera dans les 30 secondes après que la consommation de courant soit inférieure à 20A.

Le voyant vert (indicateur d'alimentation) s'allume en continu lorsque la consommation de courant dépasse 20A et clignote lorsque la consommation de courant descend en dessous de 20A.



Si la puissance absorbée dans le cas respectif ne doit jamais descendre en dessous de 20 A (barre 48 V) pour des raisons purement techniques, le mode COMMANDE EXTERNE doit être utilisé afin que le groupe électrogène ne fonctionne pas en continu.



NOTE



S'il n'y a pas de carburant dans le réservoir, le groupe électrogène fera 5 tentatives pour démarrer, après quoi il entrera en mode erreur. Pour déverrouiller, réglez l'interrupteur sur OFF, faites le plein et suivez les instructions pour passer au mode souhaité.

FUNCTIONNEMENT EN MODE CONTRÔLE EXTERNE

10

Le groupe électrogène en mode EXTERNAL CONTROL est démarré en fermant les contacts du CONTROL TERMINAL et est arrêté en les ouvrant. Ce mode vous permet d'adapter de manière optimale le groupe électrogène aux différents systèmes d'alimentation par le contrôle externe d'appareils à contacts «secs», ce qui élargit considérablement le champ d'applications du groupe électrogène. Avec un fil de pontage installé entre les contacts du CONTROL TERMINAL, le groupe électrogène démarre immédiatement après avoir mis le commutateur rotatif multifonction en position ON et s'éteint après l'avoir mis en position OFF. Cette utilisation est recommandée s'il est nécessaire d'allumer et d'éteindre manuellement le groupe électrogène quelle que soit la tension de la batterie connectée.

De nombreux appareils sont équipés de contacts « sec s » libres de potentiel (onduleurs, dispositifs d'alimentation sans interruption, batteries avec contrôleurs BMS, dispositifs de surveillance de la tension des batteries, relais temporisés, etc.), ce qui permet de mettre en œuvre divers algorithmes d'utilisation du groupe électrogène.



IMPORTANT!



Le mode EXTERNAL CONTROL est recommandé pour les utilisateurs ayant une expérience solide avec cet équipement.



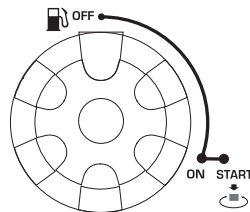
IMPORTANT!



IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE CONNECTER DES CÂBLES SOUS TENSION AU CONTACT SANS POTENTIEL (CONTROL TERMINAL). Cela peut provoquer une panne du groupe électrogène.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Pour forcer le groupe électrogène à s'arrêter dans n'importe quel mode, tournez la molette en position OFF.



ENTRETIEN

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: www.konner-sohnen.fr

CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Changement		✓	✓		
Filtre à air	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre de carburant	Vérification (nettoyage)		✓	✓		

- Si le groupe électrogène fonctionne souvent à haute température ou à forte charge, l'huile doit être changée toutes les 25 heures.
- Si le moteur est fréquemment utilisé dans des pièces poussiéreuses ou dans d'autres conditions difficiles, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.
- Si vous manquez une maintenance planifiée, effectuez-la dès que possible pour maintenir le moteur du groupe électrogène en bon état



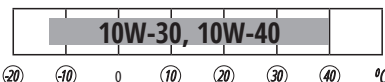
IMPORTANT!



En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera déchargé de toute responsabilité.

HUILES RECOMMANDÉES

Utilisez de l'huile pour des moteurs 4 temps SAE10W-30, SAE10W-40. Les huiles moteur dont la viscosité est différente de celle indiquée dans le tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la baisse du niveau de l'huile, celle-ci doit être ajoutée pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile selon le programme d'entretien. Des informations supplémentaires sont disponibles dans la version complète des instructions sur notre site Web.

POUR VIDANGER L'HUILE, FAITES COMME SUIT:

1. Vidanger l'huile avant que le moteur soit refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.
2. Mettez des gants de protection pour éviter de mettre de l'huile sur la peau.
3. Retirez le couvercle du groupe électrogène. (fig. 1).
4. Sous le moteur, placez un réservoir pour vidanger l'huile (fig. 2).
5. Retirez le capuchon de vidange situé sur le moteur sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé (fig. 3).
6. Attendez que l'huile coule.
7. Visser le bouchon de vidange en place et bien serrer.
8. Fermer couvercle de maintenance du groupe électrogène (fig. 1).

Fig. 1

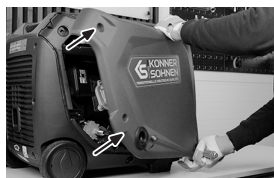


Fig. 2

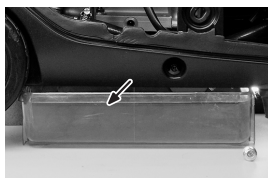


Fig. 3



ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

14

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.
6. Humidifiez l'élément filtrant sec avec de l'huile à machines, puis essorez l'excédent d'huile.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

15

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. Bougie installée : Torch F7RTC ou équivalent. Alternatives : Champion RN9YC, N9YC, NGK BPR6ES, BP6ES, BPR7ES, BP7ES, Bosch WR7DC, W7DC.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

16

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du groupe électrogène. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi.

Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.



IMPORTANT!



La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.

ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURENT

17



IMPORTANT!

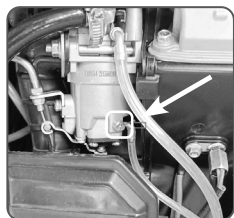


Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
 2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
 3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
 4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

18



Pour vidanger l'essence du carburateur, fermez le robinet de carburant et attendez que le groupe électrogène refroidisse un peu. Placez le réservoir sous le carburateur et dévissez le bouchon de vidange d'essence sur le carburateur (voir fig.). Ne laissez pas le carburant couler sur le groupe électrogène. Resserrez la vis.

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20°C à $+40^{\circ}\text{C}$, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le groupe électrogène. Vous trouverez des informations sur le stockage à long terme et le transport dans la version complète des instructions.

ÉLIMINATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

19

Pour éviter de nuire à l'environnement, il est nécessaire de séparer le groupe électrogène des déchets ordinaires et de les envoyer dans des endroits spéciaux pour l'élimination.

Panne	Cause possible	Correction
Le moteur ne démarre pas	Le commutateur rotatif est en position «OFF»	Tournez le commutateur rotatif en position «ON»
	Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence pour les voitures avec un indice d'octane de 90-95
	Le carburant est périmé et a perdu ses propriétés	Remplacer le carburant
	Carburateur sale	Nettoyer le carburateur, vidanger les sédiments
	Niveau d'huile moteur insuffisant	Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau requis
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
Puissance moteur réduite/démarrage difficile	Carburateur sale	Nettoyer le carburateur, vidanger les sédiments
	Filtre à air sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
	Distance incorrecte entre les électrodes de la bougie	Régler la distance entre les électrodes
Le moteur surchauffe	Les nervures du radiateur de refroidissement sont sales	Nettoyer les nervures du radiateur
	Le filtre à air est sale	Remplacer le filtre à air
Le groupe électrogène s'éteint et le voyant d'erreur s'allume	Problèmes possibles avec la batterie qui doit être chargée	Vérifier les paramètres de la batterie et résoudre les problèmes

CONDITIONS DE LA GARANTIE

21

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.



Déclaration de Conformité CE

Nr. 229

Les produits suivants ont été testés par nos soins selon les normes énumérées et ont été jugés conformes à la Directive 2014/30/UE de la Communauté européenne relative à la compatibilité électromagnétique, ainsi qu'à la Directive 2006/42/CE relative aux machines, Directive sur le bruit 2000/14/CE.

Fabricant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Produit: Groupe électrogène de tension continue "Könnner & Söhnen"
Type / Modèle: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC, KS 24VM-DC,
KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC

La déclaration est basée sur une évaluation unique des produits mentionnés ci-dessus. Elle n'implique pas une évaluation de l'ensemble de la production et n'autorise pas l'utilisation du logo du laboratoire de test. Le fabricant doit s'assurer que tous les produits de la production en série sont conformes à l'échantillon de produit détaillé dans ce rapport. Le demandeur doit tenir le rapport technique complet à la disposition des autorités compétentes, en conservant tous les droits.

Directives CE appliquées : Directive 2006/42/CE relative aux machines
Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM)
Directive 2000/14/CE sur le bruit
Directives CE appliquées : (UE) 2016/1628 – Émissions des machines mobiles non routières

Normes appliquées : EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+ A1:2009
EN ISO 8528-10:202

Les moteurs à essence KS 100i, KS 240i sont conformes à la norme européenne d'émissions Stage V. Ceci est confirmé par le CERTIFICAT D'APPROBATION DE TYPE UE délivré par le ministère des Transports du Luxembourg. Service technique responsable de l'exécution des essais : TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Date de délivrance : 21/04/2024.

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

Pour les modèles KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC : Niveau sonore mesuré Lwa = 90 dB (A), niveau sonore garanti Lwa = 93 dB (A).

Pour le modèle KS 24VM-DC : Niveau sonore mesuré Lwa = 91 dB (A), niveau sonore garanti Lwa = 93 dB (A).

Pour les modèles KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC : Niveau sonore mesuré Lwa = 92 dB (A), niveau sonore garanti Lwa = 96 dB (A).



Date de publication : 2025-05-10

Lieu de délivrance : Duesseldorf

Directeur :

Fomin P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessus sont conformes aux Directives du Parlement européen et du Conseil, à savoir la Directive 2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines, et la Directive 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à la compatibilité électromagnétique (CEM), la directive 2000/14/CE du 8 mai 2000 relative aux émissions sonores dans l'environnement. Le marquage CE ci-dessus peut être utilisé sous la responsabilité du fabricant, après l'établissement d'une déclaration de conformité CE et le respect de toutes les directives CE pertinentes.

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de
Technical support
support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-0830 Stara Wi , Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX
International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-0830 Stara Wi , Polonia.
Ensamblado en la Rep blica Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-0830 Stara Wi , Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

  kr jina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д юссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47,
02232, м. Ки в,   кра на. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua